

PORTUGUÊS

Antena

Importante: Instalação apenas por pessoal qualificado A instalação, colocação em funcionamento e manutenção do produto somente podem ser efetuadas por pessoal técnico qualificado, autorizado pelo operador da instalação. Eletricista é considerado aquele que, com base em sua qualificação técnica, conhecimento e experiência, bem como conhecimento das normas em vigor, é capaz de avaliar as tarefas a ele delegadas e identificar os possíveis perigos. O pessoal técnico deve ter lido e compreendido esta documentação e seguir as respectivas orientações. Observe as normas nacionais em vigor em seu país com relação ao funcionamento, teste funcional, reparo e manutenção de equipamentos eletrônicos.

IMPORTANTE: danos eletrônicos

Não é permitido abrir ou alterar o equipamento. Não faça reparos no equipamento por conta própria, mas substitua por um outro da mesma qualidade. Reparações só podem ser efectuadas pelo fabricante. O fabricante não dá garantia para danos surgidos pela violação destas normas.

IMPORTANTE: risco de avaria no equipamento

Não submeta o aparelho a nenhuma carga mecânica e/ou térmica que exceda os limites supracitados.

IR Observar obrigatoriamente também as informações detalhadas na ficha técnica e no manual do usuário em phoenixcontact.net/products.

ITALIANO

Antenna

Importante: l'installazione deve essere eseguita esclusivamente da personale qualificato L'installazione, la messa in servizio e la manutenzione del prodotto devono essere effettuate solo da personale specializzato istruito, autorizzato dal gestore degli impianti. Con elettricisti specializzati si intendono persone che, in virtù della loro formazione, esperienza ed istruzione nonché delle loro conoscenze in materia di norme, sono in grado di svolgere le attività richieste e riconoscere eventuali pericoli. Il personale specializzato deve aver letto e compreso la documentazione e deve seguire le istruzioni. Rispettare i provvedimenti nazionali in vigore nel proprio paese per quanto riguarda il funzionamento, il controllo della funzionalità, le riparazioni e la manutenzione degli apparecchi elettronici.

IMPORTANTE: danni all'elettronica

Non è consentito aprire o modificare l'apparecchio. Non riparare da soli l'apparecchio, ma sostituirlo con un dispositivo equivalente. Le riparazioni possono essere effettuate soltanto dal produttore. Il produttore non è responsabile per danni in caso di trasgressione.

ATTENZIONE: Rischio di danneggiamento del dispositivo

Non sottoporre l'apparecchio ad alcuna sollecitazione meccanica e/o termica che superi le soglie indicate.

IR Rispettare scrupolosamente anche le informazioni fornite nella scheda tecnica e nel manuale utente all'indirizzo phoenixcontact.net/products.

FRANÇAIS

Antenne

Important : seul du personnel dûment qualifié est autorisé à procéder à l'installation. L'installation, la mise en service et la maintenance du produit doivent être confiées uniquement à du personnel formé autorisé par l'exploitant de l'installation. On entend par électricien qualifié toute personne qui, du fait de sa formation, de ses connaissances et de son expérience, ainsi que de sa connaissance des normes pertinentes, est capable d'évaluer le travail qui lui est confié et d'en détecter les éventuel risques. Le personnel qualifié doit avoir lu et compris cette documentation et en respecter les instructions. Respecter les prescriptions nationales en vigueur concernant le fonctionnement, le contrôle du fonctionnement, la réparation et la maintenance des appareils électroniques.

IMPORTANT : dommages électroniques

Il est interdit d'ouvrir ou de modifier l'appareil. L'appareil ne peut être réparé par vos soins, mais il peut être remplacé par un appareil équivalent. Seul le fabricant est habilité à réparer l'appareil. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages résultant d'infractions à cette règle.

ATTENTION : L'appareil peut être détruit

Ne pas soumettre l'appareil à des sollicitations mécaniques et/ou thermiques dépassant les limites indiquées.

IR Tenir également compte des informations complémentaires de la fiche technique et du manuel d'utilisation téléchargeables à l'adresse phoenixcontact.net/products.

ENGLISH

Antenna

I Caution: Installation only by qualified personnel Installation, startup and maintenance of the product may only be performed by qualified specialist staff who have been authorized for this by the system operator. An electrician is a person who, because of their training, experience and instruction, and knowledge of relevant standards, can assess any required operations and recognize any possible dangers. Specialist staff must read and understand this documentation and comply with instructions. Observe the national regulations in force for the operation, functional testing, repairs and maintenance of electronic devices.

NOTE: Damage to the electronics

Do not open the device or make any changes to it. Do not repair the device yourself; replace it with an equivalent device. Repairs may only be performed by the manufacturer. The manufacturer is not liable for damage resulting from noncompliance.

NOTE: Potential damage to the device

Do not subject the device to mechanical and/or thermal loads that exceed the specified limits.

IR You must also observe the additional information in the data sheet and the user manual under phoenixcontact.net/products.

DEUTSCH

Antenne

I Achtung: Installation nur durch qualifiziertes Personal Die Installation, Inbetriebnahme und Wartung des Produkts darf nur durch ausgebildetes Fachpersonal erfolgen, das vom Anlagenbetreiber dazu autorisiert wurde. Elektrofachkraft ist, wer aufgrund seiner fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrungen sowie Kenntnis der einschlägigen Normen die ihm übertragenen Arbeiten beurteilen und mögliche Gefahren erkennen kann. Das Fachpersonal muss diese Dokumentation gelesen und verstanden haben und die Anweisungen befolgen. Beachten Sie die geltenden nationalen Vorschriften für Betrieb, Funktionsprüfung, Reparatur und Wartung von elektronischen Geräten.

ACHTUNG: Elektronikschäden

Öffnen oder Verändern des Gerätes ist nicht zulässig. Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern ersetzen Sie es durch ein gleichwertiges Gerät. Reparaturen dürfen nur vom Hersteller vorgenommen werden. Der Hersteller haftet nicht für Schäden aus Zuwiderhandlung.

ACHTUNG: Zerstörung des Geräts möglich

Setzen Sie das Gerät keiner mechanischen und/oder thermischen Beanspruchung aus, die die beschriebenen Grenzen überschreitet.

IR Dokumentation Beachten Sie unbedingt auch die weiterführenden Informationen im Datenblatt und im Anwenderhandbuch unter phoenixcontact.net/products.

PHOENIX CONTACT PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG
Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany
Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300

phoenixcontact.com	MNR 9032180 - 03	2016-09-19
DE	Einbauanweisung für den Elektroinstallateur	
EN	Installation notes for electricians	
FR	Instructions d'installation pour l'électricien	
IT	Istruzioni di montaggio per l'elettricista installatore	
PT	Instrução de montagem para o eletrcista	
	RAD-ISM-2400-ANT-VAN-3-0-RSMA	2701358
	RAD-ISM-2400-ANT-VAN- 3-1-MCX	2885702
	RAD-ISM-2400-ANT-VAN- 3-0-SMA	2885867
	RAD-ANT-VAN-MKT	2885870
	ANT-OMNI-2459-02	2701408
	RAD-ISM-2459-ANT-FOOD-6-0-N	2702898

Artigo	Articolo
Descrição Antena omnidirecional com proteção anti-vandalismo, 2,4 GHz, ganho de 3 dBi, grau de proteção IP55, comprimento do cabo de 1,5 m, conexão RSMA (macho), ângulo de abertura h/v 360°/85°. Para montagem na parede está disponível o material de montagem correspondente.	Descrizione Antenna omnidirezionale con protezione da atti vandalici, 2,4 GHz, guadagno 3 dBi, grado di protezione IP55, lunghezza 1,5 m, connessione RSMA (maschio), angolo di apertura h/v 360°/85°. Per il montaggio a parete è disponibile il materiale di montaggio corrispondente.
Antena omnidirecional com proteção contra vândalos, 2,4 GHz, rendimento: 3 dBi, grau de proteção: IP55, comprimento do cabo: 1,5 m, conexão MCX (macho), ângulo de abertura h/v 360°/ 85°; para a montagem na parede, está disponível material de montagem adequado.	Antenna omnidirezionale con protezione da atti vandalici, 2,4 GHz, guadagno 3 dBi, grado di protezione IP55, lunghezza 1,5 m, connessione MCX (maschio), angolo di apertura h/v 360°/85°; per il montaggio a parete è disponibile il materiale di montaggio corrispondente.
Antena omnidirecional com proteção contra vândalos, 2,4 GHz, rendimento: 3 dBi, grau de proteção: IP55, comprimento do cabo: 1,5 m, conexão SMA (macho), ângulo de abertura h/v 360°/ 85°. Para a montagem na parede, está disponível material de montagem adequado.	Antenna omnidirezionale con protezione da atti vandalici, 2,4 GHz, guadagno 3 dBi, grado di protezione IP55, lunghezza 1,5 m, connessione SMA (maschio), angolo di apertura h/v 360°/85°. Per il montaggio a parete è disponibile il materiale di montaggio corrispondente.
Material de montagem para montagem em parede da antena omnidirecional OMNI com proteção anti-vandalismo	Material per il montaggio a parete per antena omnidirezionale con protezione da atti vandalici
Antenas omnidirecionais, 2,4 GHz / 5 GHz, rendimento: 2,5 / 5 dBi, polarização linear vertical, ângulo de abertura 2,4 GHz h/v 360°/30°, 5 GHz h/v 360°/16°, N (macho), IP68; cabo adequado para passagem de parede código 2701402	Antenna omnidirezionale, 2,4 GHz/5 GHz, guadagno 2,5/5 dBi, polarizzazione lineare verticale, angolo di apertura 2,4 GHz h/v 360°/30°, 5 GHz h/v 360°/16°, N (maschio), IP68; cavo adatto con passaparete cod. art. 2701402
Antena omnidirecional de banda dupla com proteção antivandalismo; grau de proteção IP68; banda de frequência/ganho de 2,4 GHz/ até 6 dBi, 5 GHz/ até 8 dBi; EN 50155; faixa de temperatura de -40 °C a +80 °C; conexão N(f).	Antenna omnidirezionale Dual Band com protezione da atti vandalici; grado di protezione IP68; banda di frequenza/guadagno 2,4 GHz/ fino a 6 dBi, 5 GHz/ fino a 8 dBi; EN 50155; range di temperatura da -40 °C a +80 °C; connessione N(f).

Article	Article
Description Antenne omnidirectionnelle avec protection anti-vandalisme, 2,4 GHz, gain 3 dBi, indice de protection IP55, longueur de câble 1,5 m, raccordement RSMA (male), angle d'ouverture h/v 360°/85°. Du matériel de montage est disponible pour le montage mural.	Description Omnidirectional antenna with protection against vandalism, 2.4 GHz, 3 dBi gain, IP55 degree of protection, 1.5 m cable length, RSMA connection (male), h/v 360°/85° apex angle. Appropriate mounting material is available for wall mounting.
Antenne omnidirectionnelle avec protection anti-vandalisme, 2,4 GHz, gain 3 dBi, IP55, câble 1,5 m, raccordement MCX (mâle), angle d'ouverture h/v 360°/85°, matériel pour montage mural disponible.	Omnidirectional antenna with protection against vandalism, 2.4 GHz, 3 dBi gain, IP55 protection, 1.5 m cable length, MCX (male) connection, opening angle h/v 360°/85°. Appropriate mounting material is available for wall mounting.
Antenne omnidirectionnelle avec protection anti-vandalisme, 2,4 GHz, gain 3 dBi, IP55, câble 1,5 m, raccordement SMA (mâle), angle d'ouverture h/v 360°/85° Matériel de montage disponible pour le montage mural	Omnidirectional antenna with protection against vandalism, 2.4 GHz, 3 dBi gain, IP55 protection, 1.5 m cable length, SMA (male) connection, opening angle h/v 360°/85°. Appropriate mounting material is available for wall mounting.
Matériel de montage pour montage mural d'antenne omnidirectionnelle OMNI avec protection contre le vandalisme	Mounting material for wall mounting of omnidirectional antenna with protection against vandals
Antenne omnidirectionnelle, 2,4 GHz / 5 GHz, gain 2,5 / 5 dBi, polarisation linéaire verticale, angle d'ouverture 2,4 GHz h/v 360°/30°, 5 GHz h/v 360°/ 16°, N (mâle), IP68 ; câble adapté avec traversée de paroi réf. 2701402	Omnidirectional antenna, 2.4 GHz/5 GHz, 2.5/5 dBi gain, linear vertical polarization, opening angle 2.4 GHz h/v 360°/30°, 5 GHz h/v 360°/16°, N (male), IP68; matching cable with panel feed-through Order No. 2701402
Antenne omnidirectionnelle bi-bande avec protection anti-vandalisme ; indice de protection IP68 ; bande de fréquence / gain 2,4 GHz/ jusqu'à 6 dBi, 5 GHz/ jusqu'à 8 dBi ; EN 50155 ; plage de température -40 °C jusqu'à +80 °C ; raccordement N(f).	Dual-band omnidirectional antenna with protection against vandalism; IP68 protection; frequency band/ gain: 2.4 GHz/up to 6 dBi, 5 GHz/up to 8 dBi; EN 50155; temperature range: -40 °C to +80 °C; N (f) connection N(f).

Artikel		
Beschreibung Rundstrahlantenne mit Vandalenschutz, 2,4 GHz, Gewinn 3 dBi, Schutzart IP55, Kabellänge 1,5 m, Anschluss RSMA (male), Öffnungswinkel h/v 360°/ 85°. Für die Wandmontage ist entsprechendes Montagematerial verfügbar.	RAD-ISM-2400-ANT-VAN-3-0-RSMA	2701358
Rundstrahlantenne mit Vandalenschutz, 2,4 GHz, Gewinn 3 dBi, Schutzart IP55, Kabellänge 1,5 m, Anschluss MCX (male), Öffnungswinkel h/v 360°/ 85°, Für die Wandmontage ist entsprechendes Montagematerial verfügbar.	RAD-ISM-2400-ANT-VAN- 3-1-MCX	2885702
Rundstrahlantenne mit Vandalenschutz, 2,4 GHz, Gewinn 3 dBi, Schutzart IP55, Kabellänge 1,5 m, Anschluss SMA (male), Öffnungswinkel h/v 360°/ 85°. Für die Wandmontage ist entsprechendes Montagematerial verfügbar.	RAD-ISM-2400-ANT-VAN- 3-0-SMA	2885867
Montagematerial für die Wandmontage der OMNI-Rundstrahlantenne mit Vandalenschutz	RAD-ANT-VAN-MKT	2885870
Rundstrahlantenne, 2,4 GHz / 5 GHz, Gewinn 2,5 / 5 dBi, Polarisation linear vertikal, Öffnungswinkel 2,4 GHz h/v 360°/30°, 5 GHz h/v 360°/16°, N (male), IP68; passendes Kabel mit Wanddurchführung Art. Nr. 2701402	ANT-OMNI-2459-02	2701408
Dual Band Rundstrahlantenne mit Vandalenschutz; Schutzart IP68; Frequenzband/ Gewinn 2,4 GHz/ bis 6 dBi, 5 GHz/ bis 8 dBi; EN 50155; Temperaturbereich -40 °C bis +80 °C; Anschluss N(f).	RAD-ISM-2459-ANT-FOOD-6-0-N	2702898

Antena	POLSKI	中文	РУССКИЙ	TURKÇE	ESPAÑOL	
						
!	Uwaga: instalacja tylko przez wykwalifikowany personel Instalację, uruchomienie i konserwację produktu może przeprowadzać wyłącznie przeszkolony, specjalistyczny personel, który posiada autoryzację użytkownika instalacji. Za specjalistę ds. elektrycznych uważa się taką osobę, która dzięki swemu technicznemu wykształceniu, wiedzy i doświadczeniu oraz znajomości odpowiednich norm jest w stanie ocenić zleconą jej pracę i rozpoznać grożące niebezpieczeństwa. Specjalistyczny personel musi przeczytać niniejszą dokumentację ze zrozumieniem i przestrzegać wskazówek. Należy przestrzegać krajowych przepisów dotyczących eksploatacji, kontroli działania, napraw i konserwacji urządzeń elektrycznych.	! 小心：仅允许专业人员进行安装 仅允许具有相应资格、且得到系统运营方授权的专业人员来进行产品的安装、调试和维护工作。专业电气人员是指接受过相关培训、具有相关工作经验、已获得过相应指示并了解现行适用标准要求的人员，他们能对所需的操作进行适当的评估，并能识别到任何可能出现的危险情况。专业人员也必须阅读并理解本文献的要求，并遵守其中的指示。遵守所在国家有关电器设备的操作、功能测试、修理和维护的现行法规。	! Предупреждение: Установка только квалифицированными специалистами Установка, ввод в эксплуатацию и обслуживание изделия должны производиться только квалифицированным персоналом, уполномоченным эксплуатирующим предприятием. Специалистом-электротехником считается работник, который имеет специальное образование, соответствующие знания и опыт, позволяющие ему применять нормы и правила при выполнении возложенной на него задачи, и может правильно оценить возможную опасность. Обслуживающий персонал должен ознакомиться с данной документацией и соблюдать соответствующие указания. Соблюдать требования местных технических нормативных документов касательно эксплуатации, функциональной проверки, ремонта и обслуживания электронных устройств.	! Dikkat: Montaj sadece uzman personel tarafından yapılmalıdır. Ürünün montajı, devreye alınması ve bakımı sadece sistem operatörü tarafından yetkilendirilmiş kalıyife usta tarafından yapılmalıdır. Elektrik teknisyeni aldığı eğitim, deneyimi ve talimat ve ilgili standartlar hakkındaki bilgisi olan, gerekli tüm çalışmaları yerine getirebilen ve olası tehlikeleri tanıyan bir kişidir. Uzman personel bu dokümanı okuyup anlamlı ve içinde verilen talimatlara uymalıdır. Elektronik cihazların çalıştırılması, işlevsel test yapılması, onarım ve bakım çalışmaları için ulusal talimatlara dikkat edilmelidir.	! IMPORTANTE: instalación solamente a cargo de personal cualificado Instalación, puesta en servicio y mantenimiento del producto están reservados a personal con la debida formación y que haya sido autorizado a ello por parte del propietario o encargado de la instalación. Se considera electricista cualificado a la persona que, debido a su formación profesional, sus conocimientos y experiencia así como el conocimiento de las normas pertinentes, puede estimar los trabajos y reconocer los posibles peligros relacionados con los trabajos que se le encomiendan.. El personal cualificado debe leer y entender esta documentación y seguir sus indicaciones. Respete la normativa nacional en vigor para el funcionamiento, las pruebas, la reparación y el mantenimiento de dispositivos electrónicos.	! IMPORTANTE: instrucciones de montaje para el instalador eléctrico

UWAGA: uszkodzenia elektroniki
Otwieranie urządzenia lub wprowadzanie w nim zmian jest niedopuszczalne. Nie należy wykonywać samodzielnych napraw urządzenia, lecz wymienić je na nowe o tych samych właściwościach użytkowych. Do wykonywania napraw upoważniony jest wyłącznie producent. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z nieprzestrzegania powyższych zasad.

UWAGA: Możliwość zniszczenia urządzenia
Nie należy poddawać urządzenia działaniu obciążeń mechanicznych ani termicznych, których wartości przekraczają określone wartości graniczne.

! Należy również bezwzględnie stosować się do dodatkowych informacji zawartych w arkuszu danych oraz w podręczniku użytkownika dostępnym pod adresem phoenixcontact.net/products.

Produkt	产品	Артикул	Urün	Artículo	
Opis <p>Antena dookólna z zabezpieczeniem przeciw wandalizmowi, 2,4 GHz zysk 3 dBi, stopień ochrony IP55, długość przewodu 1,5 m, złącze RSMA (męskie), kąt otwarcia h/v 360°/85°. Do montażu ściennego dostępne odpowiednie materiały.</p>	描述 <p>全向天线带防损坏保护， 2,4 GHz，增益 3 dBi, IP55 防护等级，电缆长度 1.5m，RSMA 连接（母），顶角 h/v 360°/85。 配备相应的壁面安装材料。</p>	Описание <p>Всенаправленная антенна антивандального исполнения, 2,4 ГГц, коэффициент усиления 3 дБи, степень защиты IP55, длина кабеля 1,5 м, разъем RSMA (штыревой), угол раствора h/v 360°/85°. Для настенного монтажа поставляются соответствующие принадлежности.</p>	Tanım <p>Vandalizm korumalı omni-yönlendirmeli anten, 2,4 GHz, 3 dBi kazanç, IP55 koruma derecesi, 1,5 m kablo uzunluğu, RSMA (erkek) bağlantı, apeks açısı h/v 360°/85°. Uygun montaj malzemeleri, duvara montaj için kullanılabilir.</p>	Descripción <p>Antena omnidireccional con protección antivandálica, 2,4 GHz, ganancia 3 dBi, grado de protección IP55, longitud de cable 1,5 m, conexión RSMA (macho), ángulo de abertura h/v 360°/85°. Para el montaje en pared está disponible el material de montaje correspondiente.</p>	
<p>Antena dookólna z zabezpieczeniem przeciw wandalizmowi, 2,4 GHz, zysk 3 dBi, stopień ochrony IP55, długość przewodu 1,5 m, złącze MCX (męskie), kąt otwarcia h/v 360°/85°. Do montażu ściennego dostępne odpowiednie materiały.</p>	<p>全向天线带防损坏保护， 2,4 GHz，增益 3 dBi, IP55 防护等级，电缆长度 1.5m，MCX 连接（公），顶角 h/v 360°/85。 配备相应的壁面安装材料。</p>	<p>Всенаправленная антенна антивандального исполнения, 2,4 ГГц, коэффициент усиления 3 дБи, степень защиты IP55, длина кабеля 1,5 м, разъем MCX (штыревой), угол раствора h/v 360°/85°. Для настенного монтажа в наличии соответствующие монтажные материалы.</p>	<p>Vandalizme karşı koruma yönlü anten, 2,4 GHz, 3 kazançlı, IP55 koruma sınıfı, 1,5 m kablo uzunluğu, MCX (erkek) bağlantısı, h / v 360 ° / 85 ° açılma açısı. Uygun montaj malzemeleri, duvara montaj için kullanılabilir.</p>	<p>Antena omnidireccional con protec. antivandálica, 2,4 GHz, ganancia 3 dBi, grado de protec. IP55, long. cable 1,5 m, conex. MCX (macho), ángulo de abertura h/v 360°/85°. Para el montaje de pared dispone del material de montaje corresp.</p>	
<p>Antena dookólna z zabezpieczeniem przeciw wandalizmowi, 2,4 GHz zysk 3 dBi, stopień ochrony IP55, długość przewodu 1,5 m, złącze SMA (męskie), kąt otwarcia h/v 360°/85°. Do montażu ściennego dostępne odpowiednie materiały.</p>	<p>全向天线带防损坏保护， 2,4 GHz，增益 3 dBi, IP55 防护等级，电缆长度 1.5m，SMA 连接（公），顶角 h/v 360°/85。 配备相应的壁面安装材料。</p>	<p>Всенаправленная антенна антивандального исполнения, 2,4 ГГц, коэффициент усиления 3 дБи, степень защиты IP55, длина кабеля 1,5 м, разъем SMA (штыревой), угол раствора h/v 360°/85°. Для настенного монтажа поставляются соответствующие принадлежности. Монтажные приспособления для установки ненаправленной антенны OMNI антивандального исполнения</p>	<p>Vandalizme karşı koruma yönlü anten, 2,4 GHz, 3 kazançlı, IP55 koruma sınıfı, 1,5 m kablo uzunluğu, SMA (erkek) bağlantısı, h / v 360 ° / 85 ° açılma açısı. Uygun montaj malzemeleri, duvara montaj için kullanılabilir.</p>	<p>Antena omnidireccional con protección antivandálica, 2,4 GHz, ganancia 3 dBi, grado de protección IP55, longitud de cable 1,5 m, conexión SMA (macho), ángulo de abertura h/v 360°/85°. Para el montaje en pared está disponible el material de montaje correspondiente.</p>	
<p>materiały montażowe do montażu ściennego dla anteny OMNI z zabezpieczeniem przeciw wandalom</p>	<p>OMNI 全向天线壁面安装材料带防损坏保护</p>	<p>Материалы для монтажа антенны OMNI антивандального исполнения</p>	<p>Diş etkenlere karşı korumalı OMNI omni-yönlendirmeli antenin duvar montajı için montaj malzemesi</p>	<p>Material de montaje para el montaje en pared de la antena omnidireccional OMNI con protección antivandálica</p>	
<p>Antena dookólna, 2,4 GHz/ 5 GHz, zysk 2,5 / 5 dBi, polaryzacja liniowa pionowa, kąt otwarcia 2,4 GHz h/v 360°/30°, 5 GHz h/v 360°/16°, N (męska), IP68; odpowiedni kabel z przepustem ściennym nr art. 2701402</p>	<p>全向天线， 2,4 GHz/5 GHz， 2,5/5 dBi 增益，线性垂直极化，张角 2.4 GHz h/v 360°/30°， 5 GHz h/v 360°/16°， N（公）， IP68； 适配电缆带穿板式连接器， 订货号 2701402</p>	<p>Ненаправленная антенна, 2,4 ГГц / 5 ГГц, коэффициент усиления 2,5 / 5 дБи, линейная вертикальная поляризация, 2,4 ГГц, угол раствора h/v 360°/30°, 5 ГГц, угол раствора h/v 360°/16°, разъем N (штыревой), IP68; подходящий кабель с проходной деталью, арт. № 2701402</p>	<p>Çok yönlü anten, 2,4 GHz/5 GHz, 2,5/5 dBi kazanç, lineer düşey polarizasyon, açılma açısı 2,4 GHz h/v 360°/30°, 5 GHz h/v 360°/16°, N (erkek), IP68; paralel beslemeli panelli eşleşen kablo Sipariş No. 2701402</p>	<p>Antena omnidireccional, 2,4 GHz/5 GHz, ganancia 2,5/5 dBi, polarización lineal vertical, ángulo de abertura 2,4 GHz h/v 360°/30°, 5 GHz h/v 360°/16°, N (macho), IP68; cable ajustado con pasamuro, código 2701402</p>	
<p>Antena dookólna Dual Band z ochroną przed wandalizmem; stopień ochrony IP68; pasmo częst./ zysk 2,4 GHz/do 6 dBi, 5 GHz/do 8 dBi; EN 50155; zakres temperatur -40°C do +80°C; złącze N (żeńskie).</p>	<p>带防损坏保护的双频带全向天线； IP68 防护等级； 频带 / 增益： 2.4 GHz/ 最高 6 dBi， 5 GHz/ 最高 8 dBi； EN 50155； 温度范围： -40 °C 至 +80 °C； N (f) 连接 N(f)。</p>	<p>2-диапазонная ненаправленная антенна в антивандальном исполнении; степень защиты IP68; частотный диапазон/коэффициент усиления 2,4 ГГц / до 6 dBi, 5 ГГц / до 8 dBi; EN 50155; диапазон температур от -40 °C до +80 °C; разъем N (нездвой).</p>	<p>Vandalizm korumalı çift bant çok yönlü anten; IP68 koruma, frekans bandı/kazanç: 2,4 GHz/6 dBi'ye kadar, 5 GHz/8 dBi'ye kadar; EN 50155; sıklık aralığı: -40 °C - +80 °C; N (f) bağlantı N (f).</p>	<p>Antena omnidireccional Dual Band con protección antivandálica; grado de protección IP68; banda de frecuencia/ganancia 2,4 GHz/ hasta 6 dBi, 5 GHz/ hasta 8 dBi; EN 50155; margen de temperatura: -40 °C hasta +80 °C; conexión N(f).</p>	

Antenna	РУССКИЙ	TURKÇE	Anten
			
!	Предупреждение: Установка только квалифицированными специалистами Установка, ввод в эксплуатацию и обслуживание изделия должны производиться только квалифицированным персоналом, уполномоченным эксплуатирующим предприятием. Специалистом-электротехником считается работник, который имеет специальное образование, соответствующие знания и опыт, позволяющие ему применять нормы и правила при выполнении возложенной на него задачи, и может правильно оценить возможную опасность. Обслуживающий персонал должен ознакомиться с данной документацией и соблюдать соответствующие указания. Соблюдать требования местных технических нормативных документов касательно эксплуатации, функциональной проверки, ремонта и обслуживания электронных устройств.	! Dikkat: Montaj sadece uzman personel tarafından yapılmalıdır. Ürünün montajı, devreye alınması ve bakımı sadece sistem operatörü tarafından yetkilendirilmiş kalıyife usta tarafından yapılmalıdır. Elektrik teknisyeni aldığı eğitim, deneyimi ve talimat ve ilgili standartlar hakkındaki bilgisi olan, gerekli tüm çalışmaları yerine getirebilen ve olası tehlikeleri tanıyan bir kişidir. Uzman personel bu dokümanı okuyup anlamlı ve içinde verilen talimatlara uymalıdır. Elektronik cihazların çalıştırılması, işlevsel test yapılması, onarım ve bakım çalışmaları için ulusal talimatlara dikkat edilmelidir.	! Dikkat: Montaj sadece uzman personel tarafından yapılmalıdır. Ürünün montajı, devreye alınması ve bakımı sadece sistem operatörü tarafından yetkilendirilmiş kalıyife usta tarafından yapılmalıdır. Elektrik teknisyeni aldığı eğitim, deneyimi ve talimat ve ilgili standartlar hakkındaki bilgisi olan, gerekli tüm çalışmaları yerine getirebilen ve olası tehlikeleri tanıyan bir kişidir. Uzman personel bu dokümanı okuyup anlamlı ve içinde verilen talimatlara uymalıdır. Elektronik cihazların çalıştırılması, işlevsel test yapılması, onarım ve bakım çalışmaları için ulusal talimatlara dikkat edilmelidir.

!
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Повреждения электронных устройств
Запрещается открывать или модифицировать устройство. Не ремонтируйте устройство самостоятельно, а заменяйте его на аналогичное. Ремонт вправе выполнять только изготовитель. Изготовитель не несет ответственности за ущерб в результате несоблюдения предписаний.

!
ВНИМАНИЕ: Возможно повреждение устройства
Не подвергать устройство механическим и/или термическим нагрузкам, превышающим указанные предельные значения.

!
Обязательно ознакомьтесь с дополнительной информацией, приведенной в техническом паспорте и руководстве пользователя, которые доступны по ссылке phoenixcontact.net/products.

DOWNLOADED FROM WWW.SCATTS.CO.UK

Antena	ESPAÑOL
	
!	IMPORTANTE: instalación solamente a cargo de personal cualificado Instalación, puesta en servicio y mantenimiento del producto están reservados a personal con la debida formación y que haya sido autorizado a ello por parte del propietario o encargado de la instalación. Se considera electricista cualificado a la persona que, debido a su formación profesional, sus conocimientos y experiencia así como el conocimiento de las normas pertinentes, puede estimar los trabajos y reconocer los posibles peligros relacionados con los trabajos que se le encomiendan.. El personal cualificado debe leer y entender esta documentación y seguir sus indicaciones. Respete la normativa nacional en vigor para el funcionamiento, las pruebas, la reparación y el mantenimiento de dispositivos electrónicos.

!
IMPORTANTE: daños a equipos electrónicos
No está permitido abrir el aparato o realizar modificaciones en el mismo. Nunca repare Ud. mismo el aparato, sustitúyalo por otro equivalente. Las reparaciones podrá efectuarlas únicamente el fabricante. Este no se hace responsable de los daños derivados del incumplimiento de estas prescripciones.

!
ATENCIÓN: El dispositivo podría resultar destruido
No exponga el dispositivo a solicitaciones mecánicas y/o térmicas que superen los límites descritos.

!
Tenga también siempre presentes las informaciones adicionales de la hoja de datos y del manual del usuario que se encuentran en phoenixcontact.net/products.

PHOENIX CONTACT	PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300
phoenixcontact.com	MNR 9032180 - 03 2016-09-19
ES	Instrucciones de montaje para el instalador eléctrico
TR	Elektrik personeli için montaj talimatı
RU	Инструкция по установке для элeктромонтажника
ZH	电气人员安装须知
PL	Instrukcje dot. instalacji dla elektryka instalatora
RAD-ISM-2400-ANT-VAN-3-0-RSMA	2701358
RAD-ISM-2400-ANT-VAN- 3-1-MCX	2885702
RAD-ISM-2400-ANT-VAN- 3-0-SMA	2885867
RAD-ANT-VAN-MKT	2885870
ANT-OMNI-2459-02	2701408
RAD-ISM-2459-ANT-FOOD-6-0-N	2702898

Produkt	产品	Артикул	Urün	Artículo	
Opis <p>Antena dookólna z zabezpieczeniem przeciw wandalizmowi, 2,4 GHz zysk 3 dBi, stopień ochrony IP55, długość przewodu 1,5 m, złącze RSMA (męskie), kąt otwarcia h/v 360°/85°. Do montażu ściennego dostępne odpowiednie materiały.</p>	描述 <p>全向天线带防损坏保护， 2,4 GHz，增益 3 dBi, IP55 防护等级，电缆长度 1.5m，RSMA 连接（母），顶角 h/v 360°/85。 配备相应的壁面安装材料。</p>	Описание <p>Всенаправленная антенна антивандального исполнения, 2,4 ГГц, коэффициент усиления 3 дБи, степень защиты IP55, длина кабеля 1,5 м, разъем RSMA (штыревой), угол раствора h/v 360°/85°. Для настенного монтажа поставляются соответствующие принадлежности.</p>	Tanım <p>Vandalizm korumalı omni-yönlendirmeli anten, 2,4 GHz, 3 dBi kazanç, IP55 koruma derecesi, 1,5 m kablo uzunluğu, RSMA (erkek) bağlantı, apeks açısı h/v 360°/85°. Uygun montaj malzemeleri, duvara montaj için kullanılabilir.</p>	Descripción <p>Antena omnidireccional con protección antivandálica, 2,4 GHz, ganancia 3 dBi, grado de protección IP55, longitud de cable 1,5 m, conexión RSMA (macho), ángulo de abertura h/v 360°/85°. Para el montaje en pared está disponible el material de montaje correspondiente.</p>	
<p>Antena dookólna z zabezpieczeniem przeciw wandalizmowi, 2,4 GHz, zysk 3 dBi, stopień ochrony IP55, długość przewodu 1,5 m, złącze MCX (męskie), kąt otwarcia h/v 360°/85°. Do montażu ściennego dostępne odpowiednie materiały.</p>	<p>全向天线带防损坏保护， 2,4 GHz，增益 3 dBi, IP55 防护等级，电缆长度 1.5m，MCX 连接（公），顶角 h/v 360°/85。 配备相应的壁面安装材料。</p>	<p>Всенаправленная антенна антивандального исполнения, 2,4 ГГц, коэффициент усиления 3 дБи, степень защиты IP55, длина кабеля 1,5 м, разъем MCX (штыревой), угол раствора h/v 360°/85°. Для настенного монтажа в наличии соответствующие монтажные материалы.</p>	<p>Vandalizme karşı koruma yönlü anten, 2,4 GHz, 3 kazançlı, IP55 koruma sınıfı, 1,5 m kablo uzunluğu, MCX (erkek) bağlantısı, h / v 360 ° / 85 ° açılma açısı. Uygun montaj malzemeleri, duvara montaj için kullanılabilir.</p>	<p>Antena omnidireccional con protec. antivandálica, 2,4 GHz, ganancia 3 dBi, grado de protec. IP55, long. cable 1,5 m, conex. MCX (macho), ángulo de abertura h/v 360°/85°. Para el montaje de pared dispone del material de montaje corresp.</p>	
<p>Antena dookólna z zabezpieczeniem przeciw wandalizmowi, 2,4 GHz zysk 3 dBi, stopień ochrony IP55, długość przewodu 1,5 m, złącze SMA (męskie), kąt otwarcia h/v 360°/85°. Do montażu ściennego dostępne odpowiednie materiały.</p>	<p>全向天线带防损坏保护， 2,4 GHz，增益 3 dBi, IP55 防护等级，电缆长度 1.5m，SMA 连接（公），顶角 h/v 360°/85。 配备相应的壁面安装材料。</p>	<p>Всенаправленная антенна антивандального исполнения, 2,4 ГГц, коэффициент усиления 3 дБи, степень защиты IP55, длина кабеля 1,5 м, разъем SMA (штыревой), угол раствора h/v 360°/85°. Для настенного монтажа поставляются соответствующие принадлежности. Монтажные приспособления для установки ненаправленной антенны OMNI антивандального исполнения</p>	<p>Vandalizme karşı koruma yönlü anten, 2,4 GHz, 3 kazançlı, IP55 koruma sınıfı, 1,5 m kablo uzunluğu, SMA (erkek) bağlantısı, h / v 360 ° / 85 ° açılma açısı. Uygun montaj malzemeleri, duvara montaj için kullanılabilir.</p>	<p>Antena omnidireccional con protección antivandálica, 2,4 GHz, ganancia 3 dBi, grado de protección IP55, longitud de cable 1,5 m, conexión SMA (macho), ángulo de abertura h/v 360°/85°. Para el montaje en pared está disponible el material de montaje correspondiente.</p>	
<p>materiały montażowe do montażu ściennego dla anteny OMNI z zabezpieczeniem przeciw wandalom</p>	<p>OMNI 全向天线壁面安装材料带防损坏保护</p>	<p>Материалы для монтажа антенны OMNI антивандального исполнения</p>	<p>Diş etkenlere karşı korumalı OMNI omni-yönlendirmeli antenin duvar montajı için montaj malzemesi</p>	<p>Material de montaje para el montaje en pared de la antena omnidireccional OMNI con protección antivandálica</p>	
<p>Antena dookólna, 2,4 GHz/ 5 GHz, zysk 2,5 / 5 dBi, polaryzacja liniowa pionowa, kąt otwarcia 2,4 GHz h/v 360°/30°, 5 GHz h/v 360°/16°, N (męska), IP68; odpowiedni kabel z przepustem ściennym nr art. 2701402</p>	<p>全向天线， 2,4 GHz/5 GHz， 2,5/5 dBi 增益，线性垂直极化，张角 2.4 GHz h/v 360°/30°， 5 GHz h/v 360°/16°， N（公）， IP68； 适配电缆带穿板式连接器， 订货号 2701402</p>	<p>Ненаправленная антенна, 2,4 ГГц / 5 ГГц, коэффициент усиления 2,5 / 5 дБи, линейная вертикальная поляризация, 2,4 ГГц, угол раствора h/v 360°/30°, 5 ГГц, угол раствора h/v 360°/16°, разъем N (штыревой), IP68; подходящий кабель с проходной деталью, арт. № 2701402</p>	<p>Çok yönlü anten, 2,4 GHz/5 GHz, 2,5/5 dBi kazanç, lineer düşey polarizasyon, açılma açısı 2,4 GHz h/v 360°/30°, 5 GHz h/v 360°/16°, N (erkek), IP68; paralel beslemeli panelli eşleşen kablo Sipariş No. 2701402</p>	<p>Antena omnidireccional, 2,4 GHz/5 GHz, ganancia 2,5/5 dBi, polarización lineal vertical, ángulo de abertura 2,4 GHz h/v 360°/30°, 5 GHz h/v 360°/16°, N (macho), IP68; cable ajustado con pasamuro, código 2701402</p>	
<p>Antena dookólna Dual Band z ochroną przed wandalizmem; stopień ochrony IP68; pasmo częst./ zysk 2,4 GHz/do 6 dBi, 5 GHz/do 8 dBi; EN 50155; zakres temperatur -40°C do +80°C; złącze N (żeńskie).</p>	<p>带防损坏保护的双频带全向天线； IP68 防护等级； 频带 / 增益： 2.4 GHz/ 最高 6 dBi， 5 GHz/ 最高 8 dBi； EN 50155； 温度范围： -40 °C 至 +80 °C； N (f) 连接 N(f)。</p>	<p>2-диапазонная ненаправленная антенна в антивандальном исполнении; степень защиты IP68; частотный диапазон/коэффициент усиления 2,4 ГГц / до 6 dBi, 5 ГГц / до 8 dBi; EN 50155; диапазон температур от -40 °C до +80 °C; разъем N (нездвой).</p>	<p>Vandalizm korumalı çift bant çok yönlü anten; IP68 koruma, frekans bandı/kazanç: 2,4 GHz/6 dBi'ye kadar, 5 GHz/8 dBi'ye kadar; EN 50155; sıklık aralığı: -40 °C - +80 °C; N (f) bağlantı N (f).</p>	<p>Antena omnidireccional Dual Band con protección antivandálica; grado de protección IP68; banda de frecuencia/ganancia 2,4 GHz/ hasta 6 dBi, 5 GHz/ hasta 8 dBi; EN 50155; margen de temperatura: -40 °C hasta +80 °C; conexión N(f).</p>	
RAD-ISM-2400-ANT-VAN-3-0-RSMA	2701358				
RAD-ISM-2400-ANT-VAN- 3-1-MCX	2885702				
RAD-ISM-2400-ANT-VAN- 3-0-SMA	2885867				
RAD-ANT-VAN-MKT	2885870				
ANT-OMNI-2459-02	2701408				
RAD-ISM-2459-ANT-FOOD-6-0-N	2702898				

DOWNLOADED FROM WWW.SCATTS.CO.UK



SCATTERGOOD & JOHNSON LTD

ELECTRICAL ENGINEERING & FLUID CONTROL DISTRIBUTORS

Est.1899

At Scattergood & Johnson Ltd, we pride ourselves on being a technical distributor to specialist industries.

Working with a range of quality product suppliers across a number of specialist markets, we are not your average 'box shifter' - we are your technical and supply chain partner.

We fully support every product we sell - for free! Our internal team and external sales engineers can answer any product or application question, no matter the complexity.

Backing up this technical ability is a range of 50,000+ products available from stock for nationwide next day delivery (same day if required!), or you can collect what you need from any of our trade counters around the UK.

Select your specialist interest below to learn more about how we can help.



Online, In Branch and On the Road - Scattergood & Johnson Ltd, there when you need us.

www.scatts.co.uk